



OPERATING INSTRUCTIONS

ESPAÑOL

Calibre Number:
 Numéro de calibre :
 Número de calibre:
 Kaliber number:
 Numero di calibro:
 キャリバー番号:
 칼리버 번호:
 機芯號:
 机芯号:
 رقم العيار:

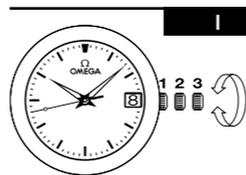
Figure Number:
 Numéro de figure :
 Número de figura:
 Abb. Nr.:
 Numero di figura:
 図番号:
 그림 번호:
 圖片編號:
 图片编号:
 رقم الشكل:

Page:
 Page :
 Pàgina:
 Seite:
 Pagina:
 ページ:
 페이지:
 頁碼:
 页码:
 الصفحة:

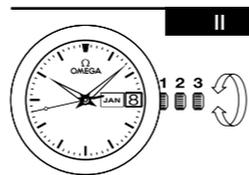
Contents

A

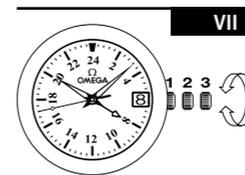
Fig. I-XVI
 Fig. I-XVI
 Fig. I-XVI
 Abb. I-XVI
 Fig. I-XVI
 図 I-XVI
 그림 I-XVI
 圖 I-XVI
 圖 I-XVI
 I-XVI الشكل



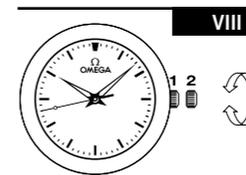
Number of calibres:
 1424, 1532, 2500, 2507, 4561, 4564, 8500,
 8501, 8507, 8508, 8511, 8520, 8521, 8700,
 8701, 8800, 8801, 8900, 8901, 8910



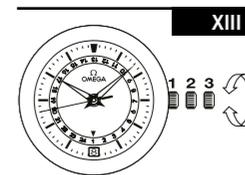
Number of calibres:
 8601, 8611, 8902, 8903



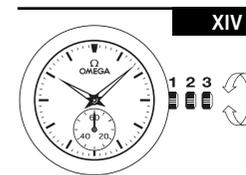
Number of calibres:
 8605, 8615, 8906



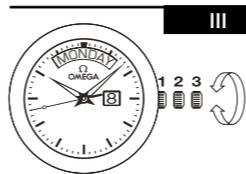
Number of calibres:
 2403, 8421, 8703, 8806, 8807



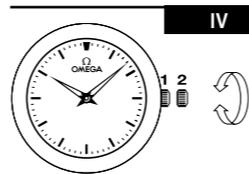
Number of calibres:
 8938, 8939



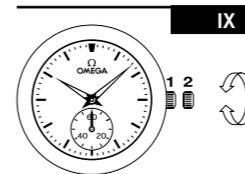
Number of calibres:
 8926, 8927



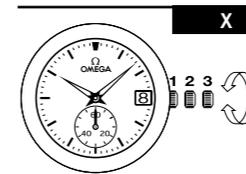
Number of calibres:
 8602, 8612



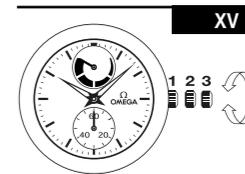
Number of calibres:
 1376, 4061



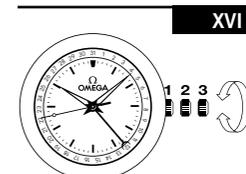
Number of calibres:
 2202, 2211, 8804, 8805



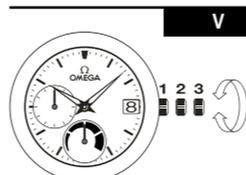
Number of calibres:
 8802, 8803, 8916, 8917



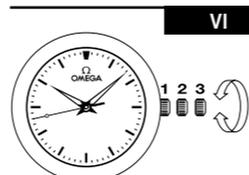
Number of calibres:
 8934, 8935



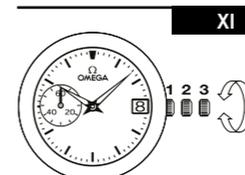
Number of calibres:
 8936



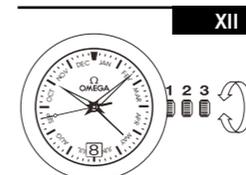
Number of calibres:
 2627, 8810, 8811



Number of calibres:
 8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929



Number of calibres:
 8704, 8705



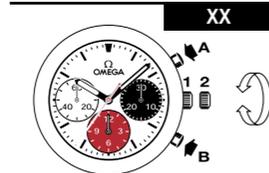
Number of calibres:
 8922, 8923



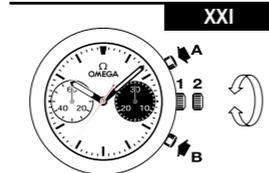
Minute counter
Compteur minutes
Contador de minutos
Minutenzähler
Contatore minuti
分カウンター
분 단위 적산계
分鐘累計器
分钟累計器
عداد الدقائق



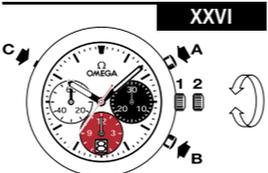
Small seconds
Petite seconde
Pequeño segundo
Kleine Sekunde
Piccoli secondi
小秒針
초바늘
小秒針
小秒針
عقرب الثواني الصغير



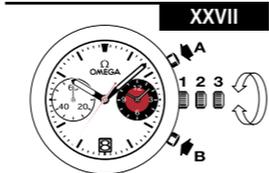
Number of calibres:
321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201,
3861, 3869



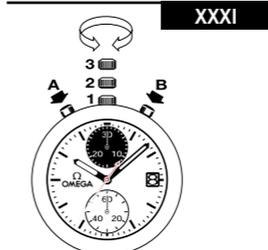
Number of calibres:
3203



Number of calibres:
3330



Number of calibres:
9300, 9301, 9900, 9901, 9906, 9920



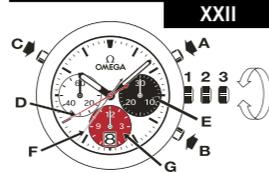
Number of calibres:
3113



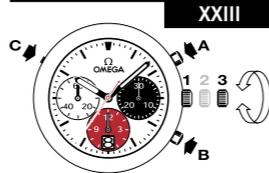
Hour counter
Compteur heures
Contador de horas
Stundenzähler
Contatore ore
時カウンター
시간 단위 적산계
小時累計器
小时累計器
عداد الساعات



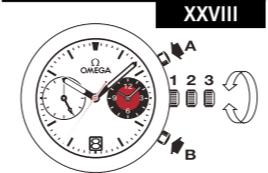
Chronograph seconds
Seconde chronographe
Segundero de cronógrafo
Chronographsekunde
Secondi cronografici
クロノグラフ秒針
크로노그래프 바늘
計時秒針
计時秒針
عقرب ثواني الكرونوغراف



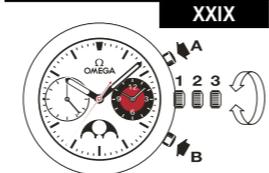
Number of calibres:
3612



Number of calibres:
3304



Number of calibres:
9605, 9615



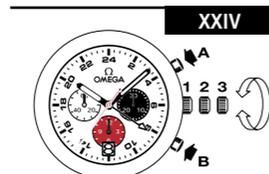
Number of calibres:
9904, 9905, 9914



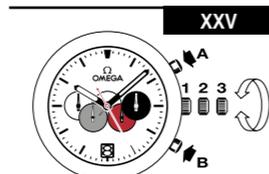
Day counter
Compteur jours
Contador de dias
Datumsanzeige
Contatore giorni
曜日カウンター
날짜표시기
星期累計器
星期累計器
عداد الأيام



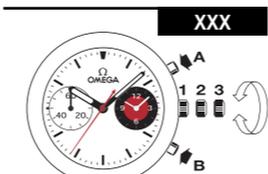
GMT hand
Aiguille GMT
Aguja GMT
GMT-Zeiger
Lancetta GMT
GMT針
GMT 바늘
GMT 指針
GMT 指針
عقرب جي أم تي



Number of calibres:
3603



Number of calibres:
3888



Number of calibres:
9908, 9909



Hours and minutes counter
Compteur heures et minutes
Contador de horas y minutos
Stunden- und Minutenzähler
Contatore ore e minuti
同軸の時、分カウンター
시, 분 단위 적산계
小時、分鐘計時器
小时、分钟計時器
عداد الساعات والدقائق



Date hand
Aiguille date
Aguja de la fecha
Datumszeiger
Lancetta della data
デイト指針
날짜 바늘
日期指針
日期指針
عقرب التاريخ



B

Fig. XX-XXXI
Fig. XX-XXXI
Fig. XX-XXXI
Abb. XX-XXXI
Fig. XX-XXXI
圖 XX-XXXI
그림 XX-XXXI
圖 XX-XXXI
圖 XX-XXXI
圖 XX-XXXI
圖 XX-XXXI
الشكل XX-XXXI

1
Introducción

- Recomendaciones especiales / Protección ambiental 108
- Pulseras de piel / Tratamiento antirreflejos / Corona atornillada 111
- Garantía internacional OMEGA 112

2
Instrucciones de uso

- **Reloj de cuarzo**
 - Calibres: 1376, 1532, 4061, 4561, 4564 116
 - 1424. 117
- **Reloj de carga manual y automático**
 - Calibres: 8400, 8401, 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910, 8912, 8913, 8916, 8917, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934, 8935, 8936. 118
 - 8601, 8611, 8902, 8903, 8922, 8923 120
 - 8602, 8612. 121
 - 2500, 2507, 2627, 8520, 8521, 8700, 8701, 8704, 8705, 8800, 8801, 8802, 8803, 8810, 8811. 122
 - 2202, 2211, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806, 8807. 123
- **Cronógrafo manual**
 - Calibres: 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, 3203, 3861, 3869 124
 - 9906, 9908, 9909 126
- **Cronógrafo automático**
 - Calibre: 3330 127
 - Calibres: 3113, 3304, 3888. 128
 - 9300, 9301, 9900, 9901, 9920. 130
- **Cronógrafo automático con fase lunar**
 - Calibres: 9904, 9905. 131
- **Cronógrafo de carga manual con fase lunar**
 - Calibre: 9914. 132
- **Cronógrafo automático con ratrapante**
 - Calibre: 3612. 133
- **GMT, Worldtimer, Cronógrafo GMT**
 - Calibres: 3603, 8605, 8615, 8906, 8938, 8939, 9605, 9615. 135

3
Particularidades / Generalidades

- Cronómetro / Master Chronometer / 15 000 gauss 138
- Cuarzo con termocompensación 139
- Válvula de escape de helio 140
- Escalas de medida 142
- Cierres 145
- Bisel y corona Ploprof 151
- Corona Bullhead / Corona retráctil 152
- CHRONO LOCK / Brazalete / Pulsera con sistema de cambio rápido. 153
- Pictogramas 155

¿Qué debo hacer para que mi reloj OMEGA me proporcione un excelente servicio durante muchos años?

Campos magnéticos: evite poner su reloj encima de un imán, un altavoz, un refrigerador, una funda para iPad u otra tableta ya que generan campos magnéticos muy potentes que pueden alterar la marcha de su reloj. Un reloj certificado Master Co-Axial o Master Chronometer resistirá campos magnéticos hasta de 15 000 gauss (1,5 tesla).

Baños de mar: lave su reloj después de cada baño siempre con agua dulce.

Choque: sean térmicos o de otro tipo, evítelos.

Corona: empuje siempre la corona hasta la caja (posición 1) para evitar la entrada de agua en el mecanismo. No manipule la corona bajo el agua.

Corona atornillada: compruebe siempre que la corona esté totalmente atornillada para evitar la entrada de agua en el mecanismo. No manipule la corona bajo el agua.

Limpieza: para los brazaletes de metal, de caucho, así como para las cajas sumergibles, utilice un cepillo dental humedecido con agua jabonosa y un trapo suave para el secado.

Productos químicos: evite el contacto directo con disolventes, detergentes, perfumes, cosméticos, repelentes, etc., ya que pueden dañar el brazalete, la caja o las juntas.

Temperatura: evite las temperaturas extremas (más de 60 °C, 140 °F, o menos de 0 °C, 32 °F) o los cambios bruscos de temperaturas extremas.

Estanquidad: la estanquidad de un reloj no puede garantizarse de forma permanente. Puede verse especialmente alterada por el envejecimiento de las juntas o por un choque accidental con la corona. Le recomendamos que haga controlar la estanquidad una vez al año por un Centro de Servicio Certificado OMEGA.

Pulsadores de cronógrafo: no manipule bajo el agua los pulsadores de cronógrafo, para evitar que aquella penetre en el mecanismo. A excepción de los modelos de cronógrafo Seamaster Diver 300M y Planet Ocean 600M, que disponen de pulsadores funcionales bajo el agua.

¿Cuáles son los intervalos de servicio?

Un reloj, como todo instrumento de alta precisión, necesita ser revisado con regularidad, a fin de que funcione perfectamente. No es posible indicar la frecuencia de estos trabajos, ya que depende del modelo, del clima y de los cuidados que cada usuario procure a su reloj. Como regla general, debe revisarse cada 5 a 8 años, según las condiciones de utilización.

¿A dónde puedo dirigirme para un servicio de mantenimiento o para un cambio de pila?

Póngase en contacto con un Centro de Servicio OMEGA certificado o con un distribuidor autorizado OMEGA. Diríjase a un minorista autorizado OMEGA o a un Centro de Servicio Certificado OMEGA, ya que ellos están provistos de las herramientas y aparatos adecuados para efectuar de una forma profesional los trabajos y controles necesarios. Ellos pueden garantizar un trabajo que responda a los estrictos criterios de calidad de OMEGA.

Una pila agotada debe cambiarse cuanto antes para eliminar riesgos de fuga que puedan deteriorar los mecanismos. La clase de pila se indica en la tarjeta de garantía que acompaña a su reloj.

Información importante sobre las pilas de litio y de otros materiales:

ADVERTENCIA

MANTENGA LA PILA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos y la muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingestión. En caso de ingestión, busque atención médica inmediatamente.

Recogida y tratamiento de relojes de cuarzo al final de su vida útil*



Este símbolo indica que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos. Debe ser entregado al sistema local autorizado de recogida de residuos. Siguiendo ese procedimiento contribuirá a la protección del medioambiente y la salud humana. El reciclado de materiales contribuye a la conservación de los recursos naturales.

* válido en los estados miembros de la UE y en aquellos países con legislación equivalente.

OMEGA le recomienda que siga estos consejos para que conserve la piel de su pulsera el mayor tiempo posible:

- Protéjala del agua y de la humedad para que no se decolore ni se deforme.
- Evite la exposición prolongada a la luz del sol, para que no se altere su color.
- ¡No olvide que la piel es una materia permeable! Le afectan las sustancias grasas y los productos de maquillaje.
- ¡En caso de accidente, póngase en contacto con su minorista OMEGA!



El tratamiento antirreflejos sobre ambas caras del cristal de zafiro mejora la legibilidad de la esfera. Según se utilice, pueden aparecer marcas de uso. Se consideran normales y no están cubiertas por la garantía.



Ciertos relojes están provistos de corona atornillada, que debe desatornillarse antes de su utilización. Después, lleve la corona hasta la posición 1, presiónela y vuelva a atornillarla para asegurar la estanquidad, si la corona no queda correctamente enroscada la estanquidad puede verse afectada.

(Condiciones válidas solamente para España)

Si ha adquirido su reloj OMEGA* a partir del 1 de julio de 2018, este está garantizado por OMEGA SA* durante un periodo de sesenta (60) meses en los términos y condiciones de esta garantía.

La garantía internacional OMEGA cubre los defectos de material y de fabricación existentes en el momento de la entrega del reloj OMEGA adquirido ("defectos"). La garantía solo entrará en vigor si el certificado de garantía se encuentra fechado, correcta y completamente cumplimentado y sellado por un minorista autorizado OMEGA ("certificado de garantía válido").

Durante el periodo de vigencia de la garantía, y previa presentación del certificado de garantía válido, Ud. tendrá derecho a la reparación totalmente gratuita de cualquier defecto. En el caso de que tal reparación sea inadecuada para devolver las normales condiciones de uso a su reloj OMEGA, Ud. podrá optar entre la sustitución de su reloj OMEGA por otro de iguales o similares características o la devolución del precio pagado. En el caso de los relojes adquiridos a partir del 1 de julio de 2018, la garantía del reloj sustituyente caduca a los sesenta (60) meses desde la fecha de adquisición del reloj sustituido.

Esta garantía del fabricante no incluye:

- La duración de la pila;
- Desgaste normal y envejecimiento (por ejemplo, cristal arañado; alteración del color y/o del material en las correas y cadenas no metálicas, tales como piel, tela, caucho);
- Cualquier daño en cualquier pieza del reloj derivado del uso anormal/abusivo, falta de cuidado, negligencia, accidentes (golpes, mellas, aplastamiento, cristales rotos, etc.), uso incorrecto del reloj y falta de observancia de las indicaciones de uso facilitadas por OMEGA SA;
- Los defectos causados por contacto con ácidos corrosivos u otros productos;

- El reloj OMEGA manipulado por personal no autorizado (por ejemplo, para el cambio de pila, servicios y reparaciones), o que haya sufrido alteraciones en sus condiciones originales fuera del control de OMEGA SA.

Queda excluida cualquier otra reclamación contra OMEGA SA, adicional a la garantía de defectos aquí descrita, a excepción de los derechos que el comprador pueda ostentar frente al fabricante con arreglo a la legislación nacional aplicable.

La presente garantía del fabricante:

- Es independiente de la garantía que pueda ser otorgada por el vendedor, respecto de la cual éste será el único responsable.
- No afecta a los derechos del comprador contra el vendedor ni cualesquiera derechos que el comprador pueda ostentar frente al vendedor con arreglo a la legislación nacional aplicable.

El servicio postventa OMEGA SA asegura el perfecto mantenimiento de su reloj OMEGA. Si su reloj OMEGA necesita atención, confíe en un minorista autorizado OMEGA o en uno de los Centros de Servicio OMEGA Certificados que figuran en el sitio Web OMEGA: solo ellos pueden garantizar que recibirá una atención conforme con las exigencias de OMEGA SA.

* OMEGASA
Rue Jakob-Stämpfli 96
CH-2502 Bienne

OMEGA® y  son Marcas Registradas

Si ha adquirido su reloj OMEGA* a partir del 1 de julio de 2018, este está garantizado por OMEGA SA* durante un periodo de sesenta (60) meses en los términos y condiciones de esta garantía.

La garantía internacional OMEGA cubre los defectos de material y de fabricación existentes en el momento de la entrega del reloj OMEGA adquirido ("defectos"). La garantía solo entrará en vigor si el certificado de garantía se encuentra fechado, correcta y completamente cumplimentado y sellado por un minorista autorizado OMEGA ("certificado de garantía válido").

Durante el periodo de vigencia de la garantía, y previa presentación del certificado de garantía válido, Ud. tendrá derecho a la reparación totalmente gratuita de cualquier defecto. En el caso de que tal reparación sea inadecuada para devolver las normales condiciones de uso a su reloj OMEGA, Ud. podrá optar entre la sustitución de su reloj OMEGA por otro de iguales o similares características. En el caso de los relojes adquiridos a partir del 1 de julio de 2018, la garantía del reloj sustituyente caduca a los sesenta (60) meses desde la fecha de adquisición del reloj sustituido.

Esta garantía del fabricante no incluye:

- La duración de la pila.
- Desgaste normal y envejecimiento (por ejemplo, cristal arañado; alteración del color y/o del material en las pulseras / los brazaletes y cadenas no metálicas, tales como piel, tela, caucho).
- Cualquier daño en cualquier pieza del reloj derivado del uso anormal/abusivo, falta de cuidado, negligencia, accidentes (golpes, mellas, aplastamiento, cristales rotos, etc.), uso incorrecto del reloj y falta de observancia de las indicaciones de uso facilitadas por OMEGASA.
- Daños indirectos o consecuenciales de cualquier tipo derivados de, por ejemplo, el uso, el no funcionamiento, los defectos o la inexistencia del reloj OMEGA.

- El reloj OMEGA manipulado por personal no autorizado (por ejemplo para el cambio de pila, servicios y reparaciones), o que haya sufrido alteraciones en sus condiciones originales fuera del control de OMEGASA.

Queda excluida cualquier otra reclamación contra OMEGASA, por ejemplo por daños adicional a la garantía de defectos aquí descrita, a excepción de los derechos que el comprador pueda ostentar frente al fabricante con arreglo a la legislación nacional aplicable.

La presente garantía del fabricante:

- Es independiente de la garantía que pueda ser otorgada por el vendedor, respecto de la cual éste será el único responsable.
- No afecta a los derechos del comprador contra el vendedor ni cualesquiera derechos que el comprador pueda ostentar frente al vendedor con arreglo a la legislación nacional aplicable.

El servicio postventa de OMEGASA asegura el perfecto mantenimiento de su reloj OMEGA. Si su reloj OMEGA necesita atención, confíe en un minorista autorizado OMEGA o en uno de los Centros de Servicio OMEGA Certificados que figuran en la lista anexa: ellos pueden garantizar que recibirá una atención conforme con las exigencias de OMEGASA.

* OMEGASA
Rue Jakob-Stämpfli 96
CH-2502 Bienne

OMEGA® y  son Marcas Registradas

CALIBRES 1376, 4061 (fig. IV)

La corona tiene 2 posiciones:

1. **Posición normal (de uso):** la corona ajustada contra la caja garantiza su hermetismo.
2. **Puesta en hora:** tire de la corona hasta la posición 2 y gírela en uno u otro sentido. Vuelva la corona a la posición 1.

CALIBRES 1532, 4561, 4564 (fig. I)

La corona tiene 3 posiciones:

1. **Posición normal (de uso):** la corona ajustada contra la caja garantiza su hermetismo.
2. **Cambio de fecha:** tire de la corona hasta la posición 2 y gírela en uno u otro sentidos. Después, vuélvala a la posición 1.
3. **Puesta en hora:** tire de la corona hasta la posición 3. El segundo se detiene. Gire la corona en uno u otro sentidos. Para sincronizar los segundos, pulse la corona hasta la posición 1 en el instante coincidente con la referencia horaria.

Indicación de fin de pila:

El agotamiento de la pila se indica mediante saltos de segundo de 4 en 4 segundos. El reloj funcionará aún varios días, pero la pila debe ser cambiada cuanto antes por un Centro de Servicio autorizado OMEGA.

CALIBRE 1424 (fig. I)

La corona tiene 3 posiciones:

1. **Posición normal (de uso):** la corona ajustada contra la caja garantiza su hermetismo.
2. **Cambio de huso horario y cambio de fecha:** tire de la corona hasta la posición 2 y gírela en uno u otro sentidos. La aguja horaria avanza o retrocede a saltos de 1 hora. El paso por la medianoche permite corregir la fecha hacia atrás o delante. Vuelva la corona a la posición 1.
3. **Puesta en hora:** tire de la corona hasta la posición 3. El segundo se detiene. Gire la corona en uno u otro sentidos. Para sincronizar los segundos, pulse la corona hasta la posición 1 en el instante coincidente con la referencia horaria.

Indicación de fin de pila:

El agotamiento de la pila se indica mediante saltos de segundo de 4 en 4 segundos. El reloj funcionará aún varios días, pero la pila debe ser cambiada cuanto antes por un Centro de Servicio autorizado OMEGA.

CALIBRES 8500, 8501, 8507, 8508, 8511, 8900, 8901, 8910	(fig. I)
--	----------

CALIBRES 8400, 8401, 8912, 8913, 8928, 8929	(fig. VI)
---	-----------

CALIBRES 8916, 8917	(fig. X)
---------------------	----------

CALIBRES 8926, 8927	(fig. XIV)
---------------------	------------

CALIBRES 8934, 8935	(fig. XV)
---------------------	-----------

CALIBRE 8936	(fig. XVI)
--------------	------------

La corona tiene 3 posiciones:

1. **Posición normal (de uso):** la corona ajustada contra la caja garantiza su hermetismo.

Recarga ocasional: si el reloj no se ha utilizado durante 60 o más horas (calibres 8910, 8928, 8929: 72 horas), dele cuerda mediante la corona en posición 1.

Calibres 8511, 8910, 8926, 8927, 8928 y 8929 - carga manual: gire la corona hacia delante hasta el tope (NO LA FUERCE).

Calibres 8934 y 8935 - carga manual: gire la corona hacia delante hasta que la aguja del indicador de reserva de marcha esté en la máxima posición.

2. **Cambio de huso horario y cambio de fecha:** tire de la corona hasta la posición 2 y gírela en uno u otro sentidos. La aguja horaria avanza o retrocede a saltos de 1 hora. El paso por la medianoche permite corregir la fecha hacia atrás o delante. Vuelva la corona a la posición 1.

Atención: los calibres 8400, 8401, 8912, 8913, 8926, 8927, 8928, 8929, 8934 y 8935 no poseen indicador de fecha.

- △ **Atención:** para el cambio de huso horario o de la fecha (hacia atrás), debe retroceder la aguja horaria y sobrepasar las 19 horas para asegurarse del cambio de fecha.

3. **Puesta en hora:** horas – minutos – segundos. Tire de la corona hasta la posición 3. El segundero se detiene. Gire la corona en uno u otro sentido. Para sincronizar los segundos, pulse la corona hasta la posición 1 en el instante coincidente con la referencia horaria.

Calibres 8934 y 8935 - Indicador de la reserva de marcha:

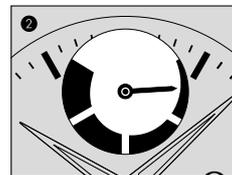
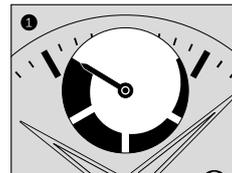
(situada a las 12 horas)

Con el reloj a plena carga, la aguja del indicador de reserva de marcha está en la máxima posición (fig. 1).

Al pasar el tiempo, la aguja del indicador de reserva de marcha gira gradualmente en sentido contrario a las agujas del reloj.

Cuando la aguja del indicador de reserva de marcha se encuentre en el último cuarto (fig. 2), la reserva de marcha está a punto de agotarse. En este caso, debe dar cuerda manualmente al reloj para evitar que deje de funcionar.

Durante la carga manual (con la corona en la posición 1), la aguja del indicador de reserva de marcha se desplazará en sentido horario.



CALIBRES 8601, 8611, 8902, 8903 (fig. II)**CALIBRES 8922, 8923 (fig. XII)**

La corona tiene 3 posiciones:

1. **Posición normal (de uso):** la corona ajustada contra la caja garantiza su hermetismo.

Recarga ocasional: si el reloj no se ha utilizado durante 55 horas o más, dele cuerda mediante la corona en posición 1.

2. **Calendario anual:** tire de la corona hasta la posición 2. Gírela hacia adelante para cambiar la fecha y hacia atrás para cambiar el mes. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

Importante: al día siguiente del 28 o el 29 de febrero (si se trata de un año bisiesto), es necesario ajustar el día, uno o dos días (corona en posición 2). Al corregir la fecha entre las 0 y las 10 horas, la fuerza que necesita el primer salto es levemente superior a la de los siguientes.

- △ **Atención:** no salga del modo corrección antes de que la visualización (fecha y mes) se encuentre centrada en las ventanillas.

Calibres 8922 y 8923: no salga del modo corrección antes de que la fecha se encuentre centrada en la ventanilla y la aguja de los meses centrada en la visualización del mes.

3. **Puesta en hora:** horas – minutos – segundos. Tire de la corona hasta la posición 3. El segundero se detiene. Gire la corona en uno u otro sentido. Para sincronizar los segundos, pulse la corona hasta la posición 1 en el instante coincidente con la referencia horaria.

- △ **Atención:** para el cambio de la fecha hacia atrás en modo puesta en hora, debe volver a las 12 horas para asegurarse del cambio de fecha.

CALIBRES 8602, 8612 (fig. III)

La corona tiene 3 posiciones:

1. **Posición normal (de uso):** la corona ajustada contra la caja garantiza su hermetismo.

Recarga ocasional: si el reloj no se ha utilizado durante 55 horas o más, dele cuerda mediante la corona en posición 1.

2. **Corrección del día y de la fecha:** tire de la corona hasta la posición 2. Gírela hacia adelante para modificar la fecha o hacia atrás para modificar el día. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

- △ **Atención:** no salga del modo corrección antes de que la visualización (día y fecha) no se encuentre centrada en las ventanillas.

3. **Puesta en hora:** horas – minutos – segundos. Tire de la corona hasta la posición 3. El segundero se detiene. Gire la corona en uno u otro sentido. Para sincronizar los segundos, pulse la corona hasta la posición 1 en el instante que coincida con la referencia horaria.

- △ **Atención:** para la corrección del día y de la fecha hacia atrás en modo puesta en hora, debe volver a las 14 horas para asegurarse del paso del día y de la fecha.

**CALIBRES 2500, 2507, 8520, 8521, 8700, 8701, (fig. I)
8800, 8801**

CALIBRES 2627, 8810, 8811 (fig. V)

CALIBRES 8802, 8803 (fig. X)

CALIBRES 8704, 8705 (fig. XI)

La corona tiene 3 posiciones:

1. **Posición normal (de uso):** la corona ajustada contra la caja garantiza su hermetismo.

Recarga ocasional: si el reloj no se ha utilizado durante 48 o más horas (calibres 8800, 8801, 8802, 8803, 8810 y 8811: 55 horas y calibres 8520, 8521, 8700, 8701, 8704 y 8705: 50 horas), dele cuerda mediante la corona en posición 1.

2. **Cambio de la fecha:** tire de la corona hasta la posición 2, gírela hacia atrás (hacia adelante para los calibres 8520, 8521, 8700, 8701, 8704 y 8705) y vuelva a colocarla en la posición 1.

△ **Atención:** no cambie la fecha entre las 20 y las 2 horas.

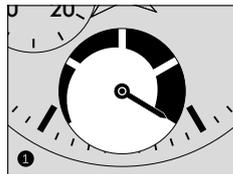
3. **Puesta en hora:** horas – minutos – segundos. Tire de la corona hasta la posición 3. El segundero se detiene. Gire la corona en uno u otro sentido. Para sincronizar los segundos, pulse la corona hasta la posición 1 en el instante coincidente con la referencia horaria.

Calibre 2627, 8810 y 8811 - Indicador de reserva de marcha:

(Indicador a las 6 horas)

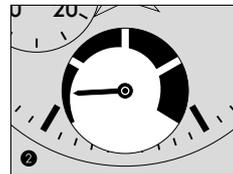
Con el reloj a plena carga, la aguja del indicador de reserva de marcha está en la máxima posición (fig. 1).

Durante periodos de poca actividad o en caso de que no se utilice el reloj, la aguja del indicador de reserva de marcha se desplazará gradualmente en sentido contrario a las agujas del reloj.



Cuando la aguja del indicador de reserva de marcha se encuentre en el último cuarto (fig. 2), la reserva de marcha está a punto de agotarse. En este caso, debe utilizar o dar cuerda manualmente al reloj para evitar que deje de funcionar.

Durante la carga manual (con la corona en la posición 1) o cuando el reloj se lleva puesto (carga automática) la aguja del indicador de reserva de marcha se desplazará en sentido horario.



CALIBRES 2202, 2211, 8804, 8805 (fig. IX)

CALIBRES 2403, 8421, 8703, 8806, 8807 (fig. VIII)

La corona tiene 2 posiciones:

1. **Posición normal (de uso):** la corona ajustada contra la caja garantiza su hermetismo.

Recarga ocasional: si el reloj no se ha utilizado durante 44 horas o más (50 h para los calibres 8421 y 8703; 53 h para el calibre 2211; y 55 h para los calibres 8804, 8805, 8806 y 8807), dele cuerda mediante la corona en posición 1.

Calibre 2211 - carga manual: gire la corona hacia delante hasta el tope (NO LA FUERCE).

2. **Puesta en hora:** horas – minutos. Tire de la corona hasta la posición 2. Gírela en uno u otros sentidos. Vuelva la corona a la posición 1.

Calibres 2202, 2403, 8421, 8703, 8804, 8805, 8806 y 8807: sincronice los segundos presionando la corona hasta la posición 1 para hacerlos coincidir con la referencia horaria.

**CALIBRES 321, 1861, 1863, 1865, 1869, 3201, (fig. XX)
3861, 3869**

CALIBRE 3203 (fig. XXI)

Funciones de reloj:

La corona tiene 2 posiciones:

1. **Posición normal (de uso):** la corona ajustada contra la caja garantiza su hermetismo.

Recarga: gire la corona hacia delante hasta el tope (NO LA FUERCE).

Importante: evite dar cuerda al reloj cuando no sea necesario. Cuando un reloj se lleva a diario, solo es necesario darle cuerda una vez al día para garantizar su funcionamiento.

2. **Puesta en hora:** horas – minutos – segundos. Tire de la corona hasta la posición 2. Gírela en uno u otro sentidos. Para sincronizar los segundos, pulse la corona hasta la posición 1 en el instante coincidente con la referencia horaria.

Importante: los calibres 321, 1861, 1863, 1865 y 1869 no poseen mecanismo "stop segundo", por lo que no es posible sincronizar el reloj con la referencia horaria.

Funciones de cronógrafo:

- **Pulsador A:** inicio – parada, inicio – parada, etc.
Cronometraje con una resolución de 1/5 de segundo hasta 12 horas para el calibre 321.

Cronometraje con una resolución de 1/6 de segundo hasta 12 horas para los calibres 1861, 1863, 1865, 1869, 3861 y 3869.

Cronometraje con una resolución de 1/8 de segundo hasta 30 minutos para el calibre 3203.

Cronometraje con una resolución de 1/8 de segundo hasta 12 horas para el calibre 3201.

- **Pulsador B:** puesta a cero (tras parada).

Importante: la puesta a cero solo debe llevarse a cabo con el cronógrafo detenido. No presione los dos pulsadores del cronógrafo simultáneamente (A y B) bajo ninguna circunstancia (calibre 3201).

CALIBRE 9906 (fig. XXVII)

CALIBRES 9908, 9909 (fig. XXX)

Funciones del reloj:

La corona tiene 3 posiciones:

1. **Posición normal (de uso):** la corona ajustada contra la caja garantiza su hermetismo.

Carga: girar la corona hacia delante hasta que se detenga (NO REALIZAR MÁS GIROS DE LOS NECESARIOS).

Nota: *evite dar más cuerda al reloj de lo necesario. En caso de que lleve siempre puesto su reloj, basta con darle cuerda una vez al día para que funcione correctamente.*

2. **Cambio de la fecha y huso horario:** tire de la corona hasta la posición 2. Gire la corona en uno u otro sentido; la aguja horaria se desplazará en uno u otro sentido en intervalos de una hora. Cada vez que la aguja horaria pase por la hora de medianoche, la fecha avanzará o retrocederá. Empuje la corona hasta la posición 1.

Nota: *los calibres 9908 y 9909 no cuentan con indicador de fecha.*

- △ **Atención:** *al cambiar el huso horario o la fecha hacia atrás, debe desplazar la aguja horaria después de las 19 horas para garantizar que el cambio es efectivo.*

3. **Puesta en hora:** horas – minutos – segundos. Tire de la corona hasta la posición 3 y el segundero se detendrá. Gire la corona en uno u otro sentido. Para sincronizar los segundos, pulse la corona hasta la posición 1 para que coincida con una señal horaria determinada.

Funciones de cronógrafo:

- **Pulsador A:** inicio – parada, inicio – parada, etc.
Hasta 12 horas de cronometraje a 1/8 de segundo.
- **Pulsador B:** vuelta a cero (tras parada).

CALIBRE 3330 (fig. XXVI)

Funciones de reloj:

La corona tiene 2 posiciones:

1. **Posición normal (de uso):** la corona ajustada contra la caja garantiza su hermetismo.

Recarga ocasional: si el reloj no se ha utilizado durante 52 horas o más, dele cuerda con la corona en posición 1.

2. **Puesta en hora:** horas – minutos – segundos. Tire de la corona hasta la posición 2. El segundero se detiene. Gire la corona en uno u otro sentidos. Para sincronizar los segundos, pulse la corona hasta la posición 1 en el instante coincidente con la referencia horaria.

Cambio de la fecha: pulse el corrector (C) situado a las 10 horas.

- △ **Atención:** *no cambie la fecha entre las 20:30 y las 23 horas.*

Funciones de cronógrafo:

- **Pulsador A:** inicio-parada, inicio-parada, etc.
Cronometraje con una resolución de 1/8 de segundo hasta 12 horas.
- **Pulsador B:** puesta a cero (tras parada).

Importante: *la puesta a cero solo debe llevarse a cabo con el cronógrafo detenido.*

CALIBRE 3304 (fig. XXIII)

CALIBRE 3888 (fig. XXV)

CALIBRE 3113 (fig. XXXI)

Funciones de reloj:

La corona tiene 3 posiciones:

1. **Posición normal (de uso):** la corona ajustada contra la caja garantiza su hermetismo.

Recarga ocasional: si el reloj no se ha utilizado durante 48 horas o más (52 h para los calibres 3113, y 3888), dele cuerda mediante la corona en posición 1.

2. **Cambio de la fecha:** tire de la corona hasta la posición 2 y gírela hacia delante; vuélvala a la posición 1.

△ **Atención:** no cambie la fecha entre las 20:30 y la 1; ver comentario abajo para el calibre 3888).

Calibre 3304 - cambio de la fecha: pulse el corrector (C) situado a las 10 horas.

Calibre 3888 - cambio del día: tire de la corona hasta la posición 2, gírela hacia atrás y, a continuación, vuelva a colocarla en la posición 1.

Importante: en modo rápido, el cambio de día se lleva a cabo en dos fases. Es necesario verificar que la aguja se encuentra en posición centrada una vez efectuado el cambio.

Le recomendamos no efectuar cambios de día o de fecha entre las 22 y las 2 horas. Durante ese lapso de tiempo, y bajo ciertas circunstancias, el dispositivo de seguridad podría bloquear el salto de día o de fecha.

3. **Puesta en hora:** horas – minutos – segundos. Tire de la corona hasta la posición 3. El segundero se detiene. Gire la corona en uno u otro sentidos. Para sincronizar los segundos, pulse la corona hasta la posición 1 en el instante coincidente con la referencia horaria.

Funciones de cronógrafo:

- **Pulsador A:** inicio – parada, inicio – parada, etc. Cronometraje con una resolución de 1/8 de segundo hasta 12 horas, o 7 días en el calibre 3888.
- **Pulsador B:** puesta a cero (tras parada).

CALIBRES 9300, 9301, 9900, 9901, 9920 (fig. XXVII)

Funciones de reloj:

La corona tiene 3 posiciones:

1. **Posición normal (de uso):** la corona ajustada contra la caja garantiza su hermetismo.

Recarga ocasional: si el reloj no se ha utilizado durante 60 o más horas, dele cuerda en posición 1.

2. **Cambio de huso horario y cambio de fecha:** tire de la corona hasta la posición 2 y gírela en uno u otro sentido. La aguja horaria avanza o retrocede a saltos de 1 hora. El paso por la medianoche permite corregir la fecha hacia atrás o delante. Vuelva la corona a la posición 1.

△ **Atención:** para el cambio de huso horario hacia atrás, es necesario retroceder la aguja horaria y sobrepasar las 19 horas para asegurarse del cambio de fecha.

3. **Puesta en hora:** horas – minutos – segundos. Tire de la corona hasta la posición 3. El segundero se detiene. Gire la corona en uno u otro sentido. Para sincronizar los segundos, pulse la corona hasta la posición 1 en el instante que coincida con la referencia horaria.

Funciones de cronógrafo:

- **Pulsador A:** inicio – parada, inicio – parada, etc. Cronometraje con una resolución de 1/8 de segundo hasta 12 horas.
- **Pulsador B:** puesta a cero (tras parada).

CALIBRES 9904, 9905 (fig. XXIX)

Funciones de reloj:

La corona tiene 3 posiciones:

1. **Posición normal (de uso):** la corona ajustada contra la caja garantiza su hermetismo.

Recarga ocasional: si el reloj no se ha utilizado durante 60 o más horas, dele cuerda en posición 1.

2. **Cambio de fase lunar y cambio de fecha:** tire de la corona hasta la posición 2 y gírela hacia delante para corregir la fase lunar. Haga avanzar el disco hasta la posición "luna llena", después haga girar la corona dejando pasar tantas muescas como días hayan transcurrido desde la última luna llena (consulte un calendario lunar). Gire la corona hacia atrás para corregir la fecha. Vuelva la corona a la posición 1.

3. **Puesta en hora:** el segundero se detiene. Gire la corona en uno u otro sentido. Para sincronizar los segundos, pulse la corona hasta la posición 1 en el instante que coincida con la referencia horaria.

Funciones de cronógrafo:

- **Pulsador A:** inicio – parada, inicio – parada, etc. Cronometraje con una resolución de 1/8 de segundo hasta 12 horas.
- **Pulsador B:** puesta a cero (tras parada).

CALIBRE 9914 (fig. XXIX)**Funciones del reloj:**

La corona tiene 3 posiciones:

1. **Posición normal (de uso):** la corona ajustada contra la caja garantiza su hermetismo.

Carga: girar la corona hacia delante hasta que se detenga (NO REALIZAR MÁS GIROS DE LOS NECESARIOS).

Nota: *evite dar más cuerda al reloj de lo necesario. En caso de que lleve siempre puesto su reloj, basta con darle cuerda una vez al día para que funcione correctamente.*

2. **Cambio de fecha y fases lunares:** tire de la corona hasta la posición 2. Gírela hacia adelante para corregir la fase lunar. Haga avanzar el disco hasta la posición "Luna Llena", después haga girar la corona dejando pasar tantas muescas como días hayan transcurrido desde la última luna llena (consulte un calendario lunar). Gire la corona hacia atrás para corregir la fecha. Empuje la corona hasta la posición 1.
3. **Puesta en hora:** horas – minutos – segundos. Tire de la corona hasta la posición 3 y el segundero se detendrá. Gire la corona en uno u otro sentido. Para sincronizar los segundos, pulse la corona hasta la posición 1 para que coincida con una señal horaria determinada.

Funciones de cronógrafo:

- **Pulsador A:** inicio – parada, inicio – parada, etc. Hasta 12 horas de cronometraje a 1/8 de segundo.
- **Pulsador B:** vuelta a cero (tras parada).

CALIBRE 3612 (fig. XXII)**Funciones de reloj:**

La corona tiene 3 posiciones:

1. **Posición normal (de uso):** la corona ajustada contra la caja garantiza su hermetismo.

Recarga ocasional: si el reloj no se ha utilizado durante 52 horas o más, dele cuerda mediante la corona en posición 1.

2. **Cambio de la fecha:** tire de la corona hasta la posición 2 y gírela hacia atrás, hasta llegar a la fecha buscada; vuelva la corona a la posición 1.

△ **Atención:** *no cambie la fecha entre las 21 y las 00:30 horas.*

3. **Puesta en hora:** tire de la corona hasta la posición 3. El segundero se detiene. Gire la corona en uno u otro sentidos. Para sincronizar los segundos, pulse la corona hasta la posición 1 en el instante coincidente con la referencia horaria.

Funciones de cronógrafo:

- **Pulsador A:** inicio – parada, inicio – parada, etc. Cronometraje con una resolución de 1/8 de segundo hasta 12 horas.
- **Pulsador B:** puesta a cero (tras parada).

Importante: *la puesta a cero solo debe llevarse a cabo con el cronógrafo detenido. No presione los dos pulsadores del cronógrafo simultáneamente (A y B) bajo ninguna circunstancia.*

Funciones de cronógrafo con ratrapante:

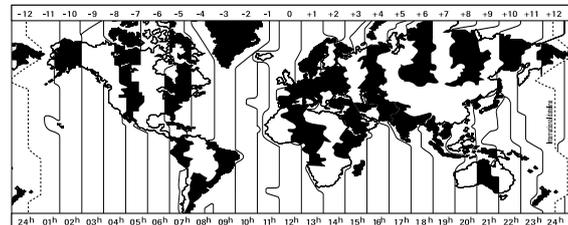
Gracias a la función ratrapante, es posible calcular tiempos intermedios mientras el cronógrafo sigue funcionando.

1. Presione el pulsador (A) para activar el cronometraje (inicio).
2. Presione el pulsador (C) para detener la aguja ratrapante (D) y leer el tiempo intermedio; mientras, el cronometraje continúa.

△ **Atención:** la lectura del tiempo intermedio debe hacerse inmediatamente, ya que las agujas de los contadores de horas (G), minutos (E) y segundos (F) del cronógrafo continúan registrando el tiempo en curso.

3. Presione el pulsador (C) para que la aguja ratrapante (D) salte a unirse con el segundero de cronógrafo (F).
4. Para calcular un nuevo tiempo intermedio, repita el procedimiento desde el punto 2.
5. Presione el pulsador (A) para detener el cronometraje (parada).
6. Presione el pulsador (B) para la vuelta a cero.

△ **Atención:** antes de toda vuelta a cero, asegúrese de que la aguja ratrapante (D) se haya unido al segundero de cronógrafo (F), según se ha explicado en el punto 3.



Quando el viajero vaya hacia el **Este**, por ejemplo, de Londres a Hong Kong, debe tirar de la corona hasta la posición 2 y adelantar 8 horas (+8) la aguja horaria. El cuadro situado aquí encima permite calcular todas las diferencias horarias.

Quando el viajero vaya hacia el **Oeste**, por ejemplo, de Londres a Nueva York, debe tirar de la corona hasta la posición 2 y retrasar 5 horas (-5) la aguja horaria.

En ambos casos, la aguja o el disco "24 horas" permite al viajero leer rápidamente la hora de su localidad (en este caso, Londres) en la escala de 24 horas. La hora del lugar de destino (aquí, Hong Kong o Nueva York) se lee en la esfera. Cada vez que la aguja horaria pasa por la medianoche, la fecha avanza o retrocede, según la dirección en que se gire dicha aguja.

CALIBRES 8605, 8615, 8906 (fig. VII)

CALIBRE 3603 (fig. XXIV)

CALIBRES 8938, 8939 (fig. XIII)

CALIBRES 9605, 9615 (fig. XXVIII)

Funciones de reloj:

La corona tiene 3 posiciones:

1. **Posición normal (de uso):** la corona ajustada contra la caja garantiza su hermetismo.



Recarga ocasional: si el reloj no se ha utilizado durante 60 o más horas (calibre 3603: 52 horas), dele cuerda mediante la corona en posición 1.

2. **Cambio de huso horario y corrección de la fecha:** tire de la corona hasta la posición 2 y gírela en uno u otro sentido. Únicamente la aguja horaria avanza o retrocede a saltos de 1 hora. El paso por la medianoche permite corregir la fecha hacia atrás o delante. Vuelva la corona a la posición 1.

3. **Puesta en hora:** 24 horas – horas – minutos – segundos. Tire de la corona hasta la posición 3. El segundero se detiene. Gire la corona en uno u otro sentido. Para sincronizar los segundos, pulse la corona hasta la posición 1 en el instante coincidente con la referencia horaria.

Calibres 8605, 8615, 8906, 3603, 9605 y 9615 - segundo huso horario "GMT"

Gracias a la aguja "24 horas" de punta triangular, el viajero puede leer rápidamente la hora de su localidad de origen en la escala de 24 horas situada en el centro de la esfera.

Sincronización de la aguja horaria y de la aguja "24 horas":

Tire de la corona hasta la posición 2 y gírela hasta que la aguja horaria coincida con la misma hora señalada por la aguja "24 horas" sobre la escala 24 horas inscrita en el centro de la esfera. ¡No olvide situarla en la parte del día apropiada (mañana o tarde)!

Tras sincronizar las agujas horaria y de "24 horas", debe efectuar la puesta en hora del reloj.

Calibres 8938 y 8939 - disco "24 horas" - Worldtimer":

Gracias al disco "24 horas", el viajero puede leer permanentemente la hora de los diferentes husos horarios, representados por las ciudades o zonas geográficas indicadas en la esfera.



Puesta en hora y cambio de fecha:

Tire de la corona hasta la posición 3. Gírela para adelantar la aguja de los minutos y el disco "24 horas" de la hora universal hasta que indiquen la hora UTC (Universal Time Coordinated). El ajuste de la visualización de las 24 horas de la hora universal debe garantizar que la hora de cada uno de los husos horarios (representados por las ciudades o zonas geográficas indicadas en la esfera) sea correcta.

Vuelva la corona a la posición 1 para que el movimiento funcione nuevamente.

Tire de la corona hasta la posición 2. Gírela, adelantando o retrasando la aguja horaria por saltos de una hora para corregir la fecha, y coloque la aguja en la hora que corresponde al huso horario elegido. Teniendo en cuenta el cambio de fecha a medianoche, no olvide situar la aguja en la parte del día apropiada (mañana o tarde).

Para las ciudades o zonas geográficas con cambio de hora de verano, añada una hora a la hora señalada durante el periodo en el que se aplica la hora de verano.

Calibres 3603, 9605 y 9615 - funciones de cronógrafo:

- **Pulsador A:** inicio – parada, inicio – parada, etc.
Cronometraje con una resolución de 1/8 de segundo hasta 12 horas.
- **Pulsador B:** puesta a cero (tras parada).

Importante: la puesta a cero solo debe llevarse a cabo con el cronógrafo detenido. No presione los dos pulsadores del cronógrafo simultáneamente (A y B) bajo ninguna circunstancia (calibre 3603).



Relojes OMEGA con movimiento de cronómetro certificado

Un cronómetro es un reloj de alta precisión, equipado con un movimiento que ha sido sometido a prueba individualmente durante 15 días en 5 posiciones y a 3 temperaturas, por un organismo oficial neutro conforme a la norma ISO 3159 (NIHS 95-11). Cada cronómetro es único y está identificado por un número grabado en el movimiento.

NIHS: Norma de la industria relojera suiza

Relojes OMEGA certificados Master Chronometer

Además de ostentar la certificación cronómetro del movimiento, los relojes Master Chronometer son sometidos a pruebas individualmente en OMEGA durante 10 días antes de ser entregados al cliente final. Las pruebas de control, que se basan en una simulación de uso del reloj terminado, tienen como objetivo garantizar la precisión, la resistencia a los campos magnéticos estáticos (1,5 tesla / 15 000 gauss), la reserva de marcha y la resistencia al agua de los relojes Master Chronometer. Los procesos, los equipos de medición y los resultados de cada reloj son certificados por METAS.

METAS: Swiss Federal Institute of Metrology (Instituto federal suizo de metrología)

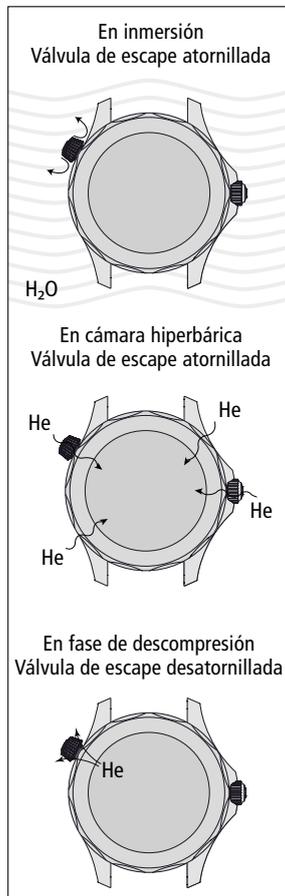


Su reloj OMEGA ha sido diseñado para resistir a campos magnéticos de 15 000 gauss, una intensidad superior a los campos magnéticos habituales (por ejemplo, el imán del cierre de un bolso de mano puede alcanzar los 2000 gauss). Su reloj no solo no se parará en presencia de un campo magnético, sino que su precisión tampoco se alterará a causa de esta exposición.



Relojes de cuarzo con termocompensación

Este movimiento está provisto de un módulo electrónico que equilibra las influencias de la temperatura en la precisión del cuarzo.



Los relojes OMEGA Seamaster equipados con una válvula de escape de helio han sido concebidos para los submarinistas profesionales o los aficionados al buceo de saturación. Este tipo de inmersión técnica se utiliza principalmente para realizar trabajos submarinos en aguas profundas. Entre intervención e intervención, el buzo permanece en una cámara hiperbárica a una presión equivalente a la profundidad de la inmersión y maniobra sumergido en una compleja mezcla gaseosa compuesta por oxígeno, hidrógeno y helio, entre otros. Esta técnica permite inmersiones muy duraderas reduciendo el riesgo de accidente por descompresión. Una vez finalizados los trabajos, comienza la fase de descompresión: el buzo vuelve gradualmente a la presión atmosférica en la cámara hiperbárica.

Durante una larga estancia en el interior de una cámara hiperbárica o una estación submarina, el helio se expande a través de todos los materiales de estanquidad y penetra en el reloj. El helio filtrado genera durante la fase de descompresión una sobrepresión en el reloj que puede deteriorarlo. La válvula de escape de helio sirve para liberar esta sobrepresión durante la fase de descompresión.



Cómo utilizar la válvula de escape de helio

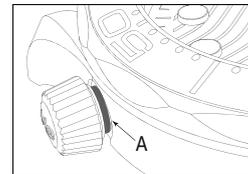
Válvula de escape de helio manual:

Si su reloj posee una válvula de escape de helio manual, la válvula siempre debe estar atornillada cuando lo sumerja en agua para garantizar una estanquidad total frente a las posibles filtraciones de agua.

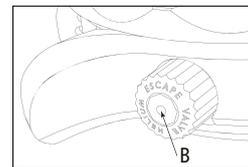
La válvula solo se debe desatornillar durante la fase de descompresión (vuelta del buzo a la presión atmosférica) cuando se encuentre en una cámara hiperbárica.

Importante: incluso si la válvula se desatornilla, el reloj permanece hermético hasta una sobrepresión de 5 bar (50 metros / 167 pies). Sin embargo, se recomienda siempre bañarse o sumergirse con la válvula atornillada.

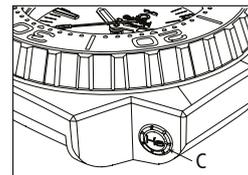
Variante con indicador de posición: la válvula de escape dispone de un indicador rojo (A) visible cuando se encuentra en posición desatornillada.



Variante con corrector: la válvula de escape cuenta con un corrector de fecha integrado. El corrector (B), ubicado en el centro de la válvula, funciona cuando esta se encuentra completamente atornillada.



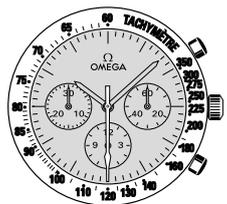
Válvula de escape de helio automática: si su reloj posee una válvula de escape de helio automática (C), no es necesario efectuar ninguna manipulación.





La lectura de la información deseada (taquímetro, pulsómetro) se lleva a cabo mediante el segundero de cronógrafo y la escala correspondiente, sobre una duración de 60 segundos máximo. En el caso de telémetro, es posible utilizar el contador de minutos adicionando 20 km a la distancia que indica el segundero por cada minuto transcurrido.

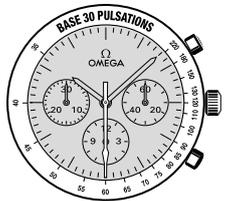
Utilización de la escala taquimétrica



Ejemplo: determine la velocidad del desplazamiento de un automóvil.

Cronometre el tiempo que el automóvil necesita para recorrer una distancia de 1 kilómetro. Lea sobre la escala taquimétrica la velocidad media indicada por el segundero central. En este caso, el automóvil rueda a 120 km/h.

Utilización de la escala pulsométrica

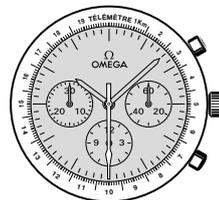


Ejemplo: determine el número de pulsaciones del corazón por minuto.

Ponga en marcha el cronógrafo, cuente el número de pulsaciones y deténgase en la pulsación que corresponde a la escala de su cronógrafo (en este caso es la 30.^a pulsación). Lea el número de pulsaciones por minuto, en este caso, 60 pulsaciones/minuto.



Utilización de la escala telemétrica



Ejemplo: determine la distancia entre su posición y un evento que produce simultáneamente luz y sonido (por ejemplo, una tormenta).

Ponga en marcha el cronógrafo al observar una señal luminosa (por ejemplo el relámpago de una tormenta). Deténgalo cuando escuche el ruido (el trueno). En este caso, la tormenta se encuentra a 9,9 km.

Lectura del contador de minutos de cronógrafo (Seamaster Diver 300M, ETNZ 2015)



Ejemplo: cuenta del tiempo que precede la salida de una regata.

Contador 3H:

La minutería interior permite leer los minutos de cronógrafo con la parte blanca de la aguja Regatta.

La minutería exterior permite leer los 5 minutos de la cuenta atrás que preceden la salida de la regata.

El cronógrafo se inicia con el primer disparo, 5 minutos antes del comienzo de la regata, para que el navegador pueda posicionar el barco en la mejor posición con respecto a la línea de salida.

Lectura del contador de minutos de cronógrafo (Seamaster Diver 300M, edición 36th America's Cup)



Ejemplo: cuenta del tiempo que precede la salida de una regata.

Contador 3H.

El contador tiene un minuterero y una ventana de horas. La parte blanca del indicador se corresponde con la cuenta atrás de 10 minutos para el inicio de una regata. Este tiempo de espera se divide en 2: los primeros 5 minutos se dedican a preparar la embarcación y la tripulación, y los otros 5 minutos se dedican a la posición de la embarcación.

El cronógrafo se inicia con el primer disparo, 10 minutos antes del comienzo de la regata.

Solo deben utilizarse los brazaletes OMEGA, especialmente diseñados para estos cierres desplegables. Para su seguridad y comodidad, la colocación del nuevo cierre debe ser realizada por un minorista autorizado OMEGA. Usted podrá siempre modificar la longitud del brazalete.

Apertura (fig. 1): presione los 2 pulsadores situados a ambos lados del cierre y tire hacia arriba.

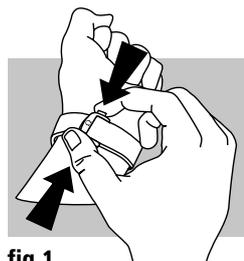


fig. 1

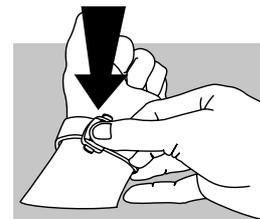


fig. 2

Cierre (fig. 2): póngase su reloj OMEGA en la muñeca y cierre el desplegable hasta que oiga un ligero clic.

Ajuste de la longitud (fig. 3): libere la parte larga de la pulsera sacándola de las guías (A) y del botón (B). Desplace la pulsera en el sentido deseado y vuelva a colocar el botón y las guías. Pruébese el reloj y recomience si es necesario.

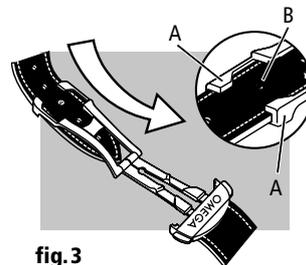
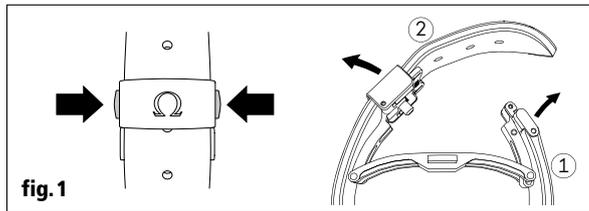


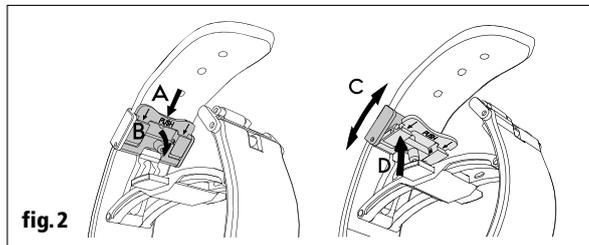
fig. 3

Cierre desplegable triple:

Apertura (fig. 1): para abrir el cierre, presione los dos pulsadores laterales del cierre OMEGA y tire hacia arriba.



Cierre: póngase el reloj OMEGA en la muñeca y presione la hoja situada a las 12 horas, posición ①, deslice el extremo de la pulsera situada a las 6 horas, posición ②, por la trabilla de la pulsera y cierre contra la pulsera hasta que escuche un clic.



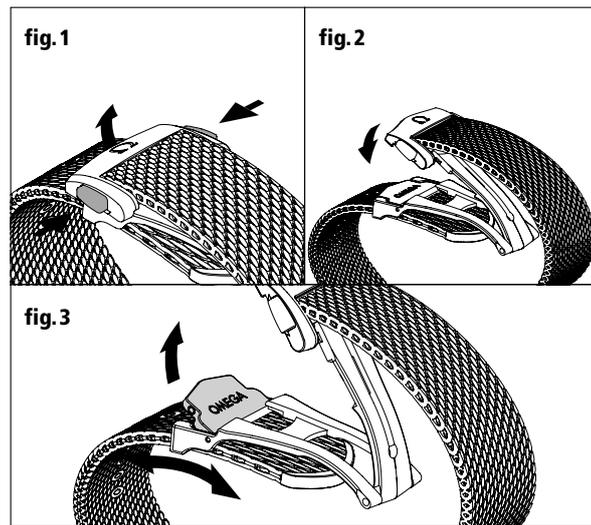
Ajuste de la longitud (fig. 2): presione el pulsador "PUSH" en el sentido de (A) a la vez que libera la pulsera (B). Desplace la pulsera colocándola en la posición de ajuste deseada (C). Presione el sistema móvil para asegurarlo verificando que ha colocado el orificio correctamente sobre el botón para no dañar la pulsera (D). Pruébese el reloj y recomience si es necesario.

Cierre desplegable para brazaletes de malla metálica:

Apertura (fig. 1): presione los 2 pulsadores situados a ambos lados del cierre y tire hacia arriba.

Cierre (fig. 2): póngase su reloj OMEGA y abroche el cierre hasta que se oiga un ligero clic.

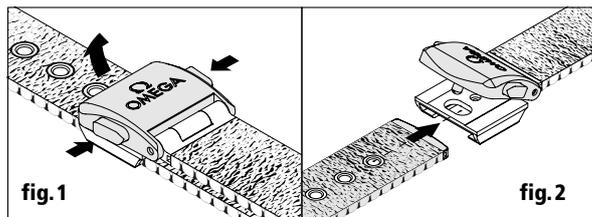
Ajuste de la longitud del brazalete (fig. 3): libere el extremo del brazalete levantando la lengüeta de bloqueo. Deslice el brazalete hasta la longitud deseada y fíjelo en dicha posición con la lengüeta de bloqueo hasta que se oiga un ligero clic.



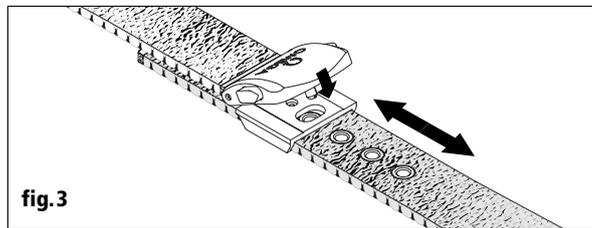
Cierre para brazaletes de malla metálica:

Apertura (fig. 1): presione los dos pulsadores situados a ambos lados del cierre y tire hacia arriba.

Cierre (fig. 2): póngase su reloj OMEGA en la muñeca, introduzca la correa en el interior de las guías y abrache el cierre hasta que oiga un ligero clic.



Ajuste de la longitud del brazalete (fig. 3): abra el cierre para liberar la parte más larga del brazalete sacándola del botón. Desplace el brazalete en el sentido deseado y vuelva a insertarlo en el botón. Pruébese el reloj y vuelva a ajustarlo si es necesario.



Cierre tipo cremallera:

Utilización del ajuste fino de longitud:



Cierre tipo cremallera con extensión submarinismo:

Utilización del ajuste fino de longitud:



Utilización de la extensión de submarinismo:



Cierre Ploprof:

Utilización del ajuste fino de longitud:



Utilización de la extensión de submarinismo:



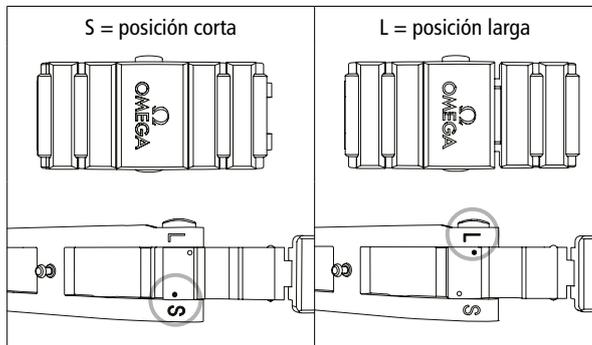
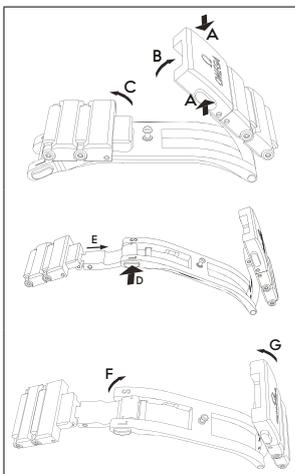
Importante: para replegar la extensión de submarinismo, repetir las etapas en el sentido inverso.

Cierre mariposa con sistema de ajuste de extensión:

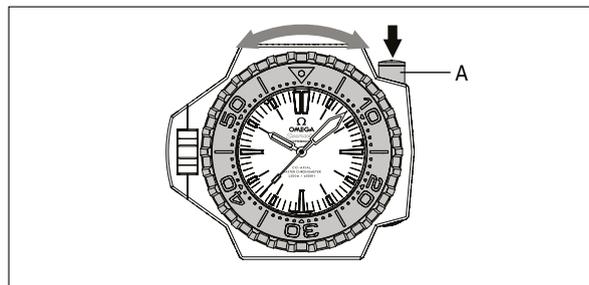
Cierre mariposa con sistema de ajuste de extensión: abra el cierre apretando los dos pulsadores (A) situados a ambos lados de la tapa y tire hacia arriba (B) y después despliegue el brazalete / la pulsera (C).

Mantenga presionado el pulsador (D) situado en la base desplazando el desplegable (E) hasta la posición deseada.

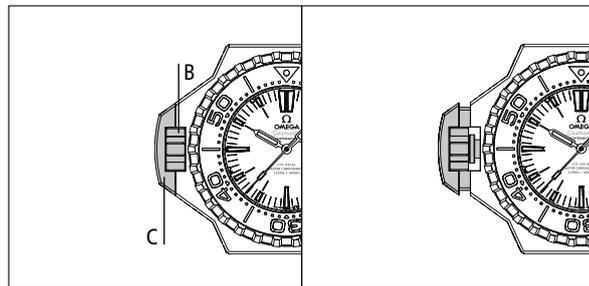
Suelte el pulsador una vez que haya encontrado la posición correcta y cierre el brazalete / la pulsera (F) y después la otra parte (G).



Utilización del bisel giratorio: mantenga presionado el pulsador (A) para girar el bisel.



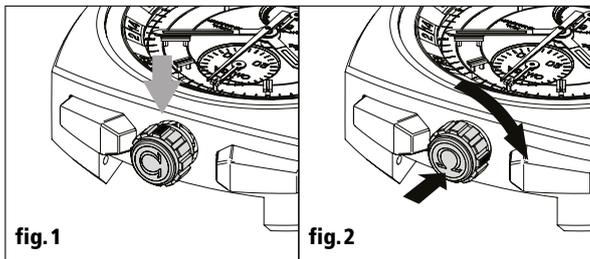
Utilización de la corona: antes de utilizar la corona (B), es necesario desatornillarla. El protector de la corona (C) se desliza sin girar. Después de su utilización, lleve la corona hasta la posición 1, presiónela y vuelva a atornillarla (para asegurar la estanqueidad de la caja).



Importante: aunque la corona se sitúa a las 9 horas, el reloj ofrece las mismas funciones que una corona tradicional.

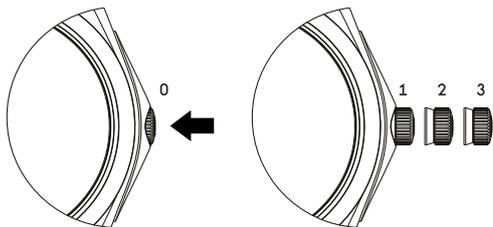
3 Particularidades / Generalidades Corona Bullhead

Atornillar de nuevo la corona Bullhead: para atornillar de nuevo la corona Bullhead, oriéntela de modo que la marca negra quede contra la parte superior (fig. 1), después pulse y atornille la corona a 90° (fig. 2).



3 Particularidades / Generalidades Corona retráctil

Cómo usar la corona retráctil: presione la corona y suéltela para moverla hasta la posición 1. Tirando de la corona, puede pasarla a las posiciones 2 y 3. Para volver a posicionarla en una posición inferior, debe poner la corona en posición 0 obligatoriamente (posición normal, cuando se lleva en la muñeca) antes de devolverla a la posición 1 o 2.

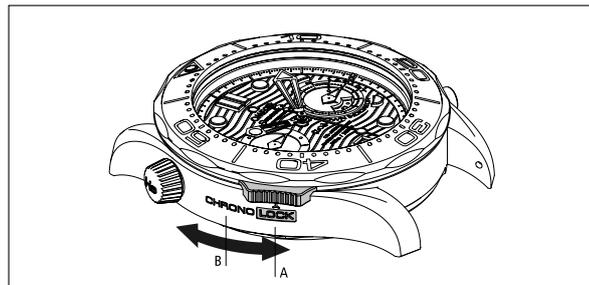


3 Particularidades / Generalidades CHRONO LOCK

CHRONO LOCK es un sistema que bloquea los pulsadores del cronógrafo para evitar acciones involuntarias y asegurar su cronometraje.

Cómo usar el sistema CHRONO LOCK: cuando el anillo de bloqueo está en la posición LOCK (A), los pulsadores están bloqueados.

Para desbloquearlos, deslice el anillo de bloqueo hasta la posición CHRONO (B), y podrá accionar los pulsadores de nuevo.



3 Particularidades / Generalidades Brazalete / Pulsera con sistema de cambio rápido

Cómo usar un brazalete / una pulsera con sistema de cambio rápido:

Para retirar una pulsera de caucho (fig. 1): deslice el botón hacia abajo y suelte la pulsera de las asas para retirarla de la caja.

Para poner una pulsera de caucho (fig. 1-3): deslice el botón hacia abajo para retraer los pivotes. Inserte la pulsera entre las asas

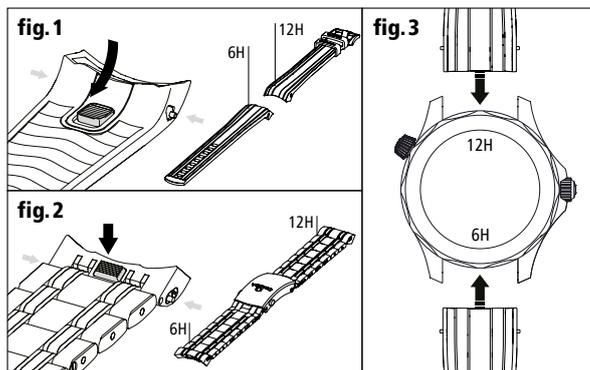
Brazalete / Pulsera con sistema de cambio rápido

de la caja del reloj. Suelte el botón y mueva la pulsera ligeramente entre las asas para que encajen los pivotes.

Para retirar un brazalete de acero (fig. 2): presione el botón y suelte el brazalete de las asas para separarlo de la caja del reloj.

Para poner un brazalete de acero (fig. 2-3): presione el botón para retraer los pivotes. Inserte el brazalete entre las asas de la caja del reloj. Suelte el botón y mueva el brazalete ligeramente entre las asas para que encajen los pivotes.

△ **Controle visualmente que el brazalete / la pulsera se encuentra correctamente colocado entre las asas y asegúrese de que ambas partes del brazalete / la pulsera encajan perfectamente en la caja tirando de ellas suavemente.**



Pictogramas

	Número del calibre		Día-fecha
	Certificación Master Chronometer		Fase lunar
	Escape Co-Axial		Indicador de fin de pila
	Espiral de silicio Si14		Taquímetro
	Sistema Spirate™		Pulsómetro
	Resistente a campos magnéticos = 15 000 gauss (1,5 tesla)		Telémetro
	Movimiento de cuarzo termocompensado		Cristal de zafiro
	Cuarzo		Tratamiento antirreflejos
	Automático		Tratamiento antirreflejos en ambas caras
	Manual		Fondo con cristal de zafiro
	Cronómetro		Caja cerámica
	Cronógrafo		Corona atornillada
	Función de huso horario		Válvula de helio
	Calendario anual		Oro 750‰
	Fecha		Oro Sedna™ Oro 750‰
	Calendario perpetuo		Canopus Gold™ Oro 750‰
	Ratapante		Oro Moonshine™ Oro 750‰
	Indicador de reserva de marcha		Bronze Gold Oro 375‰
	Segundo huso horario		Platino 950‰
	Worldtimer (WT)		Paladio 950‰
			Liquidmetal™

3 Particularidades / Generalidades

Pictogramas



OMEGA CERAGOLD™



Gama Titanio



Titanio



O-MEGASTEEL



Bisel de cerámica



Diamante(s) engastado(s)



Edición limitada



Edición numerada



5 años de garantía internacional



Directiva WEEE



Pila de botón de óxido de plata y cinc



Pila de botón de dióxido de manganeso y litio



No hermético



Hermético hasta una presión relativa de 3 bares (30 metros/100 pies)



Hermético hasta una presión relativa de 5 bares (50 metros/167 pies)



Hermético hasta una presión relativa de 6 bares (60 metros/200 pies)



Hermético hasta una presión relativa de 10 bares (100 metros/330 pies)



Hermético hasta una presión relativa de 12 bares (120 metros/390 pies)



Hermético hasta una presión relativa de 13,5 bares (135 metros/440 pies)



Hermético hasta una presión relativa de 15 bares (150 metros/500 pies)



Hermético hasta una presión relativa de 20 bares (200 metros/660 pies)



Hermético hasta una presión relativa de 30 bares (300 metros/1000 pies)



Hermético hasta una presión relativa de 60 bares (600 metros/2000 pies)



Hermético hasta una presión relativa de 100 bares (1000 metros/3300 pies)



Hermético hasta una presión relativa de 120 bares (1200 metros/4000 pies)



Hermético hasta una presión relativa de 600 bares (6000 metros/20000 pies)



Reloj de buceo de saturación de acuerdo con la norma ISO 6425:2018

Ω OMEGA

Please visit www.omegawatches.com/stores for a list of our OMEGA agents
请前往 www.omegawatches.cn/stores/zh 欧米茄销售点列表



English



中文



OMEGA authorized service centres

Ω
OMEGA
SERVICE CENTRE

Please visit www.omegawatches.com/service-centres for a list of OMEGA authorized service centres

请前往 www.omegawatches.cn/cn/customer-service 欧米茄特约维修中心列表



English



中文



Importers of OMEGA products into the European Union, the United Kingdom and Norway

Importateurs des produits OMEGA pour l'Union Européenne, le Royaume-Uni et la Norvège

Importeure von OMEGA Produkten für die Europäische Union, das Vereinigte Königreich und Norwegen

Country	Importer according to the customs documentation	Address for information in case of need
Austria Österreich	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria	The Swatch Group (Österreich) GmbH Ares Tower Donau-City-Strasse 11 1220 Wien Austria
Belgium België Belgien Belgique	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Bulgaria Република България	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria	GIULIAN LTD. 11 Paris str., Office #2, floor #1 1000 Sofia Bulgaria
Cyprus Κύπρος Kibris	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Croatia Hrvatska	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Czech Republic Česká Republika	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Republic

Denmark Danmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark	The Swatch Group (Nordic) Helleruphus Strandvejen 102 B, 4th. floor 2900 Hellerup Denmark
Finland Suomi	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland	The Swatch Group (Nordic) Äyritie 12 B 01510 Vantaa Finland
France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France	The Swatch Group (France) S.A.S. 112-114, avenue Kléber 75116 Paris France
Germany Deutschland	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany	The Swatch Group (Deutschland) GmbH Frankfurter Straße 20 65760 Eschborn Germany
Greece Ελλάδα	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece	The Swatch Group Greece S.M.S.A. Sygrou & 3 Mantzagriotaki Str. Kallithea 17672 Athens Greece
Hungary Magyarország	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary	KZM Király utca 52 l.em 8 1065 Budapest Hungary
Ireland Éire	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

Italy Italia	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy	The Swatch Group (Italia) S.p.A. Via Washington 70 20146 Milano Italy
Latvia Latvija	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia	DIMAX SIA 1 - 1 Valnu 1050 Riga Latvia
Lithuania Lietuva	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania	BEGALYBES VALDYMAS Antano Tumeno G. 4-10 01009 Vilnius Lithuania
Luxembourg Letzebuerg	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium	The Swatch Group (Belgium) SA/NV Chaussée de Mons 1424 1070 Bruxelles Belgium
Malta	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland	RJM Diffusion S.A. Avenue de la Gare 1 1003 Lausanne Switzerland
Netherlands Nederland	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands	The Swatch Group (Netherlands) B.V. Kennedyplein 8 5611 ZS Eindhoven Netherlands
Norway Noreg Norge	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway	The Swatch Group (Nordic) nuf Lørenveien 73D NO-0585 Oslo Norway
Poland Polska	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland	The Swatch Group (Polska) Sp. z o.o. ul. Marynarska 15 PL-02-674 Warsaw Poland
Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal	Tempus Internacional S.A. Av. Infante D. Henrique Lote 1679, R/C Dto. CLJ. 1950 - 420 Lisboa Portugal

Romania România	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania	CHRONOSTYLE INTERNATIONAL SRL 5 Sofia street, Sector 1 011837 Bucharest Romania
	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania	Impulse Romania SRL Calea Dorobantilor 153 Sector 1 010564 Bucharest Romania
Slovenia Slovenija	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia	SLOWATCH D.O.O. Produtiska Cesta 152 1000 Ljubljana Slovenia
Slovakia	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep	KVEDU Praha S.R.O. Na Prikope 17 110 00 Praha 1 Czech Rep
Spain España	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain	The Swatch Group (España) S.A. Edificio C Miniparc 1 Calle Yuca, 2 Urbanización el Soto de la Moraleja 28109 Alcobendas Madrid Spain
Sweden Sverige	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden	The Swatch Group (Nordic) AB Sankt Eriksgatan 47 P.O. Box 12033 SE-112 34 Stockholm Sweden
United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom	The Swatch Group (UK) Limited Building 1000, 2nd Floor East Wing The Royals Business Park Dockside Road London E16 2QU United Kingdom

